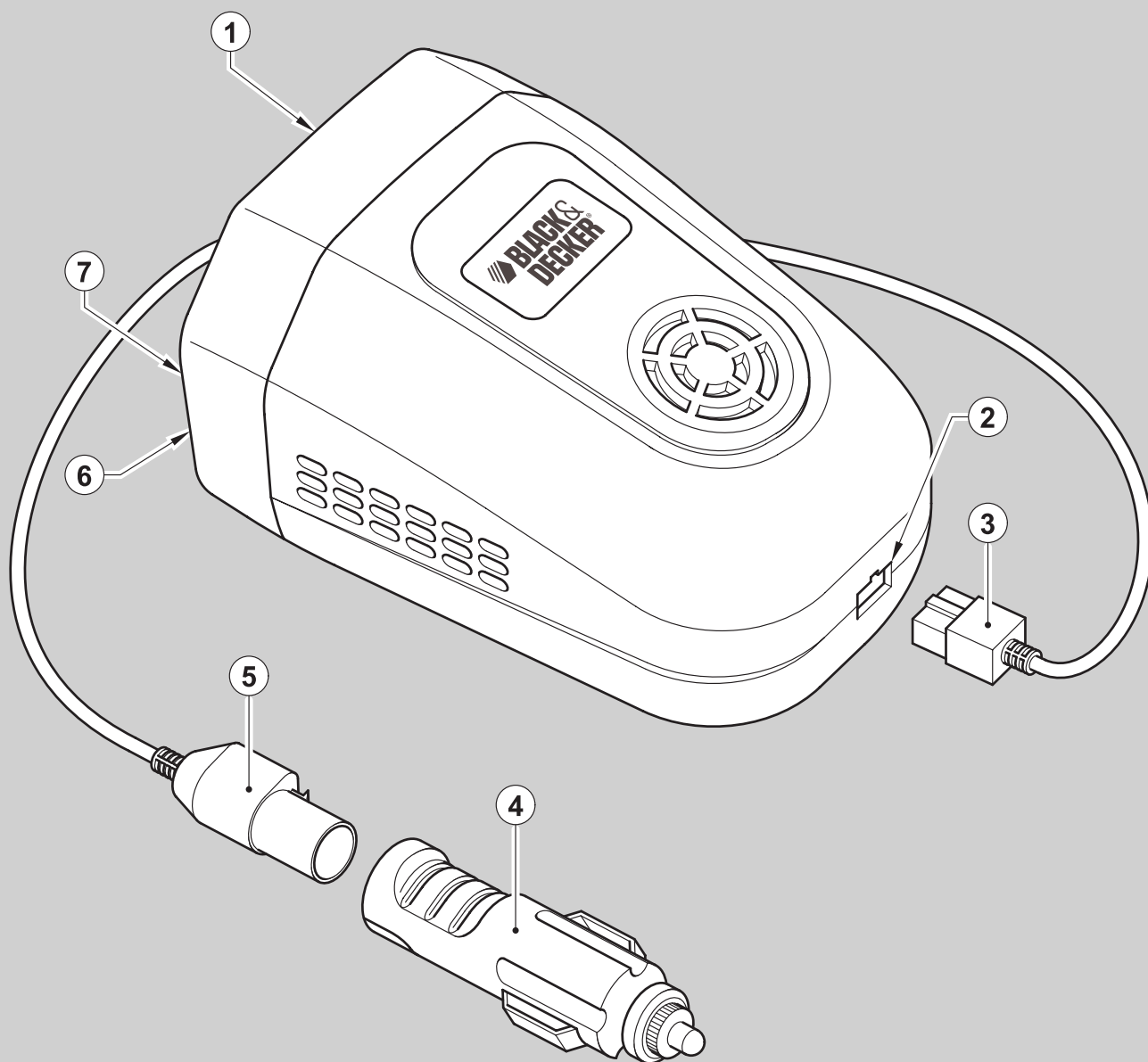
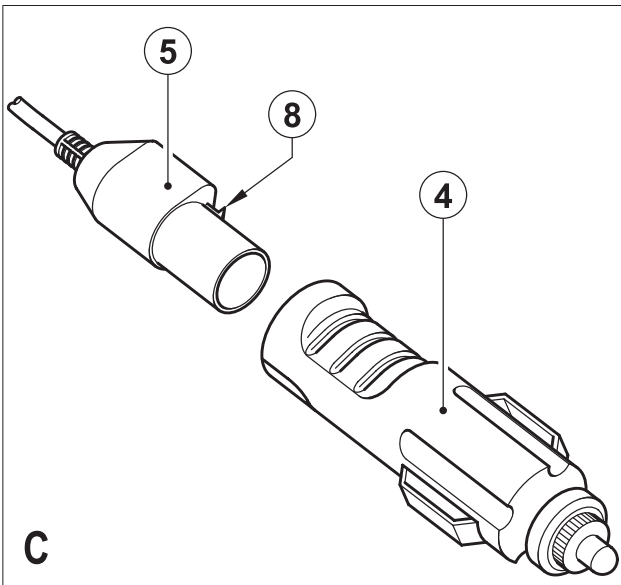
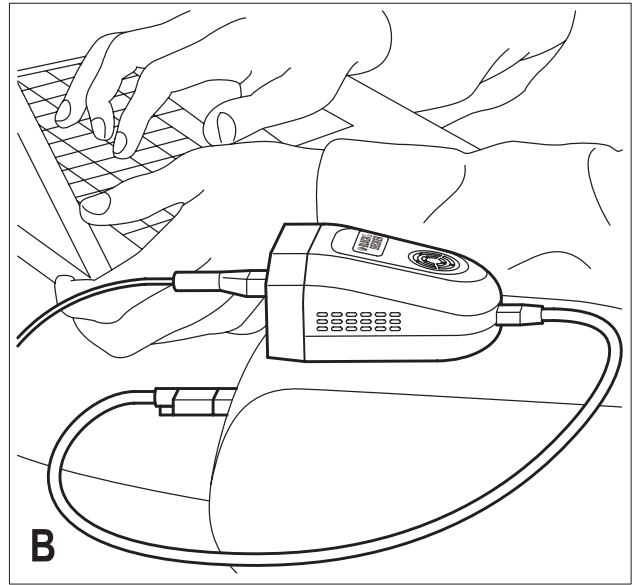
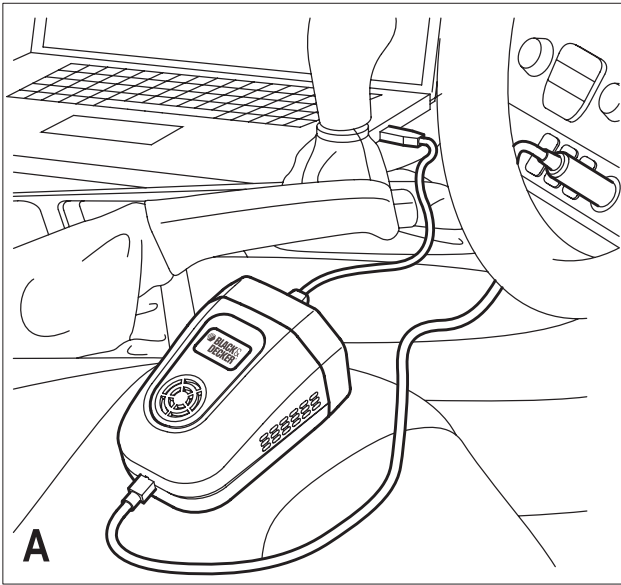




*Инструмент не
предназначен для
профессионального
использования.*



Назначение

Ваш инвертер мощности Black & Decker предназначен для преобразования постоянного тока в переменный ток. Он позволяет подсоединять к автомобильной бортовой сети 12 В пост. тока электрические приборы, питающиеся от сети переменного тока. Данный продукт предназначен только для бытового использования.

Правила безопасности

Внимание! При использовании приборов с питанием от аккумуляторной батареи соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током, получения телесных травм и повреждений оборудования.

- Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- Назначение прибора описывается в данном руководстве по эксплуатации. Используйте все насадки и приспособления и работайте данным инструментом строго в соответствии с руководством. Использование не по назначению может привести к серьезной травме.
- Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

Использование прибора

- Использование прибора детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Не используйте данный прибор в качестве игрушки.
- Используйте данный прибор только в сухих местах. Не допускайте попадания влаги на прибор.
- Не опускайте прибор в воду.
- Не пытайтесь разобрать прибор. Внутри прибора отсутствуют детали, обслуживаемые пользователями.
- Не используйте прибор, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- Во избежание риска повреждения штепселей и электрических кабелей, никогда не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от штепсельной розетки.

После использования

- Храните не используемый прибор в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.
- Следите, чтобы дети не имели доступа к прибору.
- При хранении или перевозке прибора в транспортном средстве, он должен находиться в багажнике или специально закреплен, чтобы ограничить его перемещение при внезапном переключении скорости или на поворотах.
- Храните прибор вдали от солнечных лучей, источников тепла и влаги.

Осмотр и ремонт

- Перед использованием проверьте прибор на наличие поврежденных и неисправных частей. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных выключателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора.
- Никогда не используйте прибор с поврежденными или поломанными деталями.
- Ремонт или замена поврежденных деталей должны осуществляться в авторизованном сервисном центре.
- Никогда не пытайтесь снять или заменить какие-либо детали прибора, не упомянутые в данном руководстве по эксплуатации.

Специальные меры безопасности при использовании инвертеров мощности

Внимание! Данное устройство преобразовывает 12 В постоянного тока аккумулятора в 230 В переменного тока бытовой электросети. Чтобы предотвратить поражение электрическим током, строго соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Подсоединяйте к инвертеру вилку, смонтированную на кабеле питания устройства.
- Ни в коем случае не подключайте устройство с модифицированной вилкой или через адаптер.
- Ни в коем случае не подсоединяйте поврежденное или некомплектное устройство.
- Ни в коем случае не подсоединяйте инвертер к электросети или к выходу другого инвертера.
 - Инвертер не может преобразовывать переменный ток электросети в напряжение постоянного тока.
 - Инвертер не может использоваться как дополнение к электросети.
- Перед каждой операцией технического обслуживания и чистки отключайте от электросети штекер 12 В пост. тока или зажимы для подключения к аккумулятору и отсоединяйте штекер устройства от инвертера.
- Не накрывайте инвертер. Используйте только в хорошо вентилируемых местах.
- Не разбирайте инвертер, в нем нет обслуживаемых пользователем деталей. Не касайтесь токопроводящими предметами контактов инвертера.
- Проверяйте, что соединения к источнику питания постоянного тока чистые и надежно затянуты. Слабое соединение может привести к перегреву проводов и оплавлению изоляции.
- Проверьте соблюдение полярности при подсоединении.
- Не устанавливайте инвертер в отсек двигателя.
- Не используйте инвертер для подключения к источнику питания медицинских приборов.

Составные части

1. Сетевая розетка
2. Гнездо для подключения провода питания
3. Соединитель питания

4. Штекер 12 В пост. тока
5. Провод питания/авиационный адаптер
6. Светодиодный индикатор
7. USB-порт

Как работает инвертер мощности

Инвертер мощности преобразовывает постоянный ток низкого напряжения аккумулятора или другого источника питания в стандартный переменный ток 230 В бытовой электросети.

Форма выходного сигнала инвертера мощности

Форма выходного сигнала переменного тока инвертера мощности известна как “модифицированный синусоидальный сигнал”.

Эта форма сигнала подходит к большинству нагрузок переменного тока, включая линейные и импульсные источники питания, используемые в электронном оборудовании, трансформаторах и двигателях.

Инструкции по эксплуатации

Требования к источнику питания

Источник питания должен обеспечивать постоянный ток 12 В, а также ток, необходимый для управления нагрузкой.

Внимание! Инвертер мощности должен подсоединяться только к аккумуляторным батареям с номинальным выходным напряжением 12 В. Устройство не будет работать от 6 В аккумуляторной батареи и будет постоянно выходить из строя в случае подсоединения к 24 В аккумуляторной батарее.

Подсоединение к источнику питания

Инвертер мощности поставляется в комплекте со штекером 12 В пост. тока (4) и проводом питания/авиационным адаптером (5) для подсоединения к источнику питания постоянного тока.

Подсоединение к источнику питания при помощи штекера 12 В пост. тока (Рис. А)

Штекер 12 В пост. тока (4) подходит для использования инвертера мощности при выходной мощности до 100 Вт. Наконечник штекера имеет положительную полярность (+), а боковой контакт отрицательную полярность (-).

Примечание: Подсоедините поставляемый в комплекте силовой провод к розетке, расположенной на задней стороне инвертера.

- Вставьте соединитель питания (3) в гнездо (2), расположенное на задней стороне инвертера мощности.
- Подсоедините штекер 12 В пост. тока (4) к авиационному адаптеру (5), находящемуся на конце провода питания. Щелчок будет свидетельствовать о том, что соединение выполнено правильно.
- Подсоедините инвертер мощности к источнику питания, вставив штекер 12 В пост. тока (4) в гнездо для подключения аксессуаров автомобиля или другого источника питания.

- Вставьте в сетевую розетку инвертера (1) штепсель необходимого оборудования и работайте, как обычно.

Внимание! Не используйте с заземленными электрическими системами (например, автомобили старых моделей).

Внимание! Несоблюдение полярности при подсоединении может привести к перегоранию плавкого предохранителя и выходу инвертера из строя.

- По окончании использования инвертера мощности не забудьте вынуть штекер 12 В пост. тока (4) из розетки питания 12 В пост. тока.
- Чтобы отсоединить 12 В пост. тока (4) от провода питания/авиационного адаптера (5), нажмите на разъединительный выступ (8) (Рис. С), потяните и разъедините детали.

Инвертер мощности можно использовать независимо от того, работает или нет двигатель автомобиля. Однако инвертер мощности может не работать при запуске двигателя, так как напряжение аккумулятора может резко упасть в процессе прокручивания.

Внимание! Слабое соединение может привести к перегреву проводов и оплавлению изоляции. Проверьте, не перепутали ли Вы полярность при подсоединении. Повреждения вследствие обратной полярности не подпадают под действие нашей гарантии.

Подсоединение к источнику питания при помощи провода питания/авиационного адаптера (Рис. В)

Инвертер мощности может быть подсоединен к бортовой розетке питания для использования на борту самолета.

- Перед подключением убедитесь, что штекер 12 В пост. тока (4) не соединен с проводом питания/авиационным адаптером (5).
- Чтобы отсоединить 12 В пост. тока (4) от провода питания/авиационного адаптера (5), нажмите на разъединительный выступ (8) (Рис. С), потяните и разъедините детали.
- Вставьте соединитель питания (3) в гнездо (2), расположенное на задней стороне инвертера мощности.
- Подсоедините провод питания/авиационный адаптер (5) к бортовой розетке питания.
- Вставьте в сетевую розетку инвертера (1) штепсель необходимого оборудования и работайте, как обычно.
- После использования инвертера мощности, убедитесь, что вы вынули провод питания/авиационный адаптер (5) из бортовой розетки питания.

Ваш инвертер мощности может приводить в действие/заряжать небольшие электронные устройства для личного пользования мощностью не более 100 Вт:

- MP3-плееры
- Мобильные телефоны
- Карманные персональные компьютеры
- Цифровые и видео-камеры
- Переносные персональные компьютеры

Подключение различных устройств к инвертеру мощности

Электрические устройства

Инвертер мощности оборудован стандартной сетевой розеткой (1). Вставьте штекер устройства, которое Вы хотели бы подключить, в сетевую розетку инвертера (1). Убедитесь, что потребляемая мощность подключаемого устройства не превышает номинальную мощность, указанную на инвертере.

USB-устройства

Примечание: Некоторые источники питания могут не работать с данным инвертером в виду скачков тока, требуемых для включения данных устройств. Инвертер отключится в режиме защиты от перегрузки. Инвертер мощности оборудован стандартным USB-портом (6).

- Вставьте USB-штекер подключаемого устройства в USB-порт (6).

Инвертер мощности оснащен защитой от перегрузки и отключится, если непрерывная нагрузка превысит номинальную мощность.

Чтобы повторно запустить устройство после отключения, вызванного перегрузкой, устраните перегрузку и выполните повторный запуск, отключив устройство от источника питания пост. тока и снова подключив его.

Внимание! Данный прибор не работает с оборудованием высокой мощности или устройствами, которые генерируют тепло, такие как фены, микроволновые печи и тостеры.

Защитные функции инвертера мощности

Ваше устройство управляет следующими опасными состояниями:

- **Защита от низкого напряжения.** Данное состояние не опасно для инвертера, но может привести к повреждению источника питания. Инвертер подаст звуковой сигнал при падении напряжения питания до 11 В +/- 0.5 В пост. тока и автоматически отключится при падении входного напряжения до 10.5 В +/- 0.5 В пост. тока. После коррекции данного состояния, выключите, а затем включите устройство.
- **Защита от скачка напряжения.** Инвертер автоматически отключится, как только входное напряжение превысит 19 В пост. тока +/- 0.25 В.
- **Защита от короткого замыкания.** Несоблюдение полярности при подсоединении или короткое замыкание может привести к размыканию внутренних или внешних плавких предохранителей и не поддающемуся ремонту повреждению устройства. Будьте крайне внимательны и соблюдайте полярность при подсоединении.
- **Защита от перегрузки.** Инвертер мощности автоматически отключится, если непрерывная нагрузка превысит номинальную мощность. После устранения перегрузки, переустановите устройство, отключив устройство от источника питания пост. тока и снова подключив его.

- **Защита от перегрева.** Если температура внутри устройства стала слишком высокой, устройство автоматически отключается. Дайте устройству остыть в течение не менее 15 минут, и запустите устройство снова после отключения, вызванного перегревом. Отсоединяйте устройство от электросети на время охлаждения.

Советы по оптимальному использованию

Для получения наилучших результатов, устанавливайте устройство на ровной и/или твердой поверхности. Используйте устройства в местах, которые отвечают следующим требованиям:

- **СУХОЕ** – Не подвергайте устройство воздействию воды и других жидкостей.
- **ПРОХЛАДНОЕ** – Температура окружающего воздуха должна быть в пределах 4°C - 40°C. Идеально, в пределах 15°C - 25°C. По возможности, берегите устройство от попадания прямого солнечного света.
- **ХОРОШО ВЕНТИЛИРУЕМОЕ** – Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха в пространстве вокруг устройства.
- Не ставьте предметы на/поверх устройства в ходе работы. Устройство автоматически отключится, если внутренняя температура станет слишком высокой.
- **БЕЗОПАСНОЕ** – Не используйте устройство рядом с легко воспламеняющимися веществами или в местах, в которых могут собраться легко воспламеняющиеся пары или газы. Данное электрическое устройство может заискрить в момент подсоединения или при повреждении.

Внимание! Перезаряжаемые устройства – некоторые перезаряжаемые устройства не работают должным образом от инвертеров модифицированного синусоидального сигнала. Они работают хорошо только от стандартной бытовой электросети, которая подает немодулированный синусоидальный сигнал. Поэтому, производитель рекомендует пользоваться такими электроприборами, подключив их к розетке бытовой электросети, а не к данному устройству.

Данная проблема не возникает с большинством аккумуляторных приборов. Многие из этих приборов используют индивидуальное зарядное устройство или трансформатор, который подключается к розетке сети переменного тока. Устройство может легко работать с большинством зарядных устройств и трансформаторов.

Поиск и устранение неисправностей

Если инвертер мощности включен, но нет выхода переменного тока и не светится зеленый светодиодный индикатор (5):

- Проверьте, что все соединения пост. тока выполнены правильно.
 - Проверьте надежность соединений пост. тока.
- Если инвертер мощности включен, но не работает и горит красный светодиодный индикатор (5), то возможно, что возникло одно из следующих состояний:

- Низкое напряжение аккумулятора
- Защита от скачка напряжения
- Короткое замыкание
- Перегрузка
- Перегрев

Выполните повторный запуск, отключив устройство от источника питания пост. тока и снова подключив его.

Помехи телевизионному приему

Инвертер мощности экранирован для минимизации влияния на ТВ-сигналы. Однако иногда помехи остаются, особенно, при слабых ТВ-сигналах.

Техническое обслуживание

Ваш инвертер мощности Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы электроинструмента и его надежность увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания или чистки отключите прибор от источника питания.

- Время от времени протирайте прибор влажной тканью. Не используйте абразивные средства для очистки или чистящие вещества на основе растворителей. Не погружайте прибор в воду.

Замена плавкого предохранителя в автомобильном штекере постоянного тока

- Снимите колпачок, повернув его против часовой стрелки.
- Снимите колпачок и центральный штырек.
- Снимите плавкий предохранитель.
- Установите новый предохранитель такого же типоразмера (8A).
- Установите на место колпачок и центральный штырек.
- Затяните колпачок на штекер, повернув его по часовой стрелке.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Технические характеристики

BDPC100A		
Потребляемое напряжение	В пост. тока	12
Выходное напряжение	В перем. тока	230
Входной ток	А	8
Выходная мощность	Вт	100
USB-порт		5 В, 500 мА
Вес	кг	0.4

Декларация соответствия ЕС



BDPC100A Type 1

Black & Decker заявляет, что данные электроинструменты разработаны в полном соответствии со стандартами: EN60950, 2006/95/EC

Нижеподписавшееся лицо отвечает за соответствие технических характеристик и заверяет данную декларацию от имени компании Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)
Директор подразделения
бытовой техники
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom
06-07-2008

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

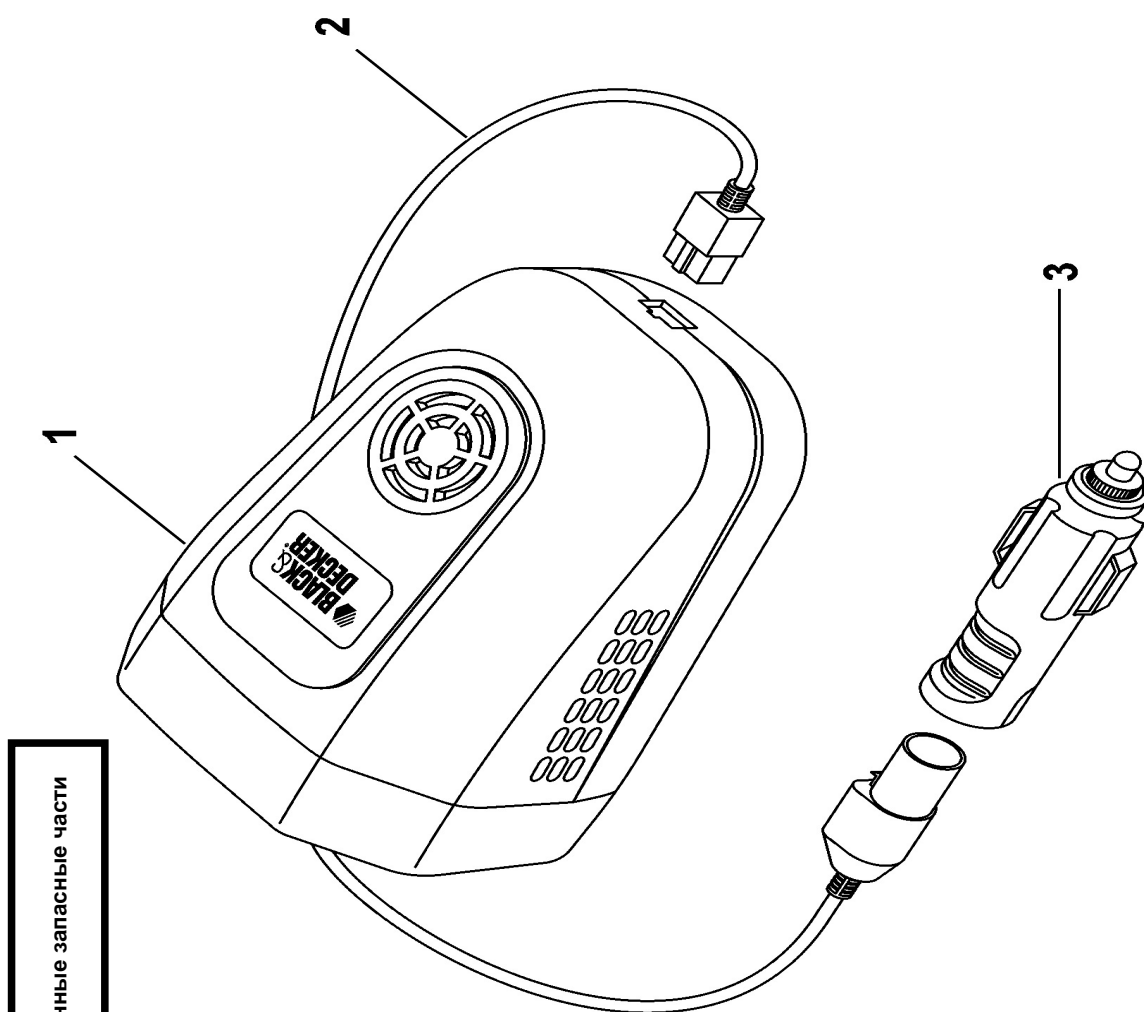
1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
- 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры и т. п.
 - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмбХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.



Для заказа доступны только указанные запасные части